



謹請注意，HealthLinkBCFile 的 PDF

檔的篇幅長約兩頁，每檔不超過1百萬位元組（megabyte）。檔案大小應不會影響下載速度。

Please note that all HealthLinkBC File PDFs are approximately two pages and under 1 megabyte each. The file size should not affect your download speed.

[璧虱叮螫和疾病](#)

01 Tick Bites and Disease

[大腸桿菌感染](#)

02 *E. coli* Infection

[巴氏殺菌消毒奶及生奶](#)

03 Pasteurized and Raw Milk

[中毒性休克綜合症](#)

04 Toxic Shock Syndrome

[井水中的硝酸鹽](#)

05a Nitrates in Well Water

[我應否為井水進行測試？](#)

05b Should I Get My Well Water Tested?

[頭虱](#)

06 Head Lice

[狂犬病](#)

07 Rabies

[淋病](#)

08a Gonorrhea

[尿道炎](#)

08b Urethritis

[盆腔炎](#)

08c Pelvic Inflammatory Disease (PID)

[生殖器皰疹](#)

08d Genital Herpes

[梅毒](#)

08e Syphilis

[子宮頸炎](#)

08f Cervicitis

[細菌性陰道炎](#)

08g Bacterial Vaginosis (BV)

[陰虱](#)

08h Pubic Lice

[傳染性軟疣](#)

08i Molluscum Contagiosum

[黴菌性陰道炎](#)

08j Vaginal Yeast Infection

[衣原體](#)

08l Chlamydia

[HIV與HIV測試](#)

08m HIV and HIV Tests

[志賀氏桿菌——腸道性傳播感染](#)

08n Shigella – An Enteric STD

[性傳播感染 \(STD\) 的預防](#)

08o Preventing Sexually Transmitted Infections (STIs)

[滴蟲病](#)

08p Trichomoniasis

[疥瘡](#)

09 Scabies

[賈第鞭毛蟲感染](#)

10 *Giardia* Infection

[紫外線輻射](#)

11 Ultraviolet Radiation

[為甚麼長者應接種去活流行性感冒（流感）疫苗](#)

12a Why Seniors Should get the Inactivated Influenza (Flu) Vaccine

[流行性感冒（流感）的真相](#)

12b Facts about Influenza (the Flu)

[流行性感冒（流感）防疫注射：誤解與真相](#)

12c Influenza (Flu) Immunization: Myths and Facts

[去活流行性感冒（流感）疫苗](#)

12d Inactivated Influenza (Flu) Vaccine

[減弱活性流感疫苗](#)

12e Live Attenuated Influenza (Flu) Vaccine

[小兒麻痺症疫苗 \(IPV\)](#)

13 Polio Vaccine (IPV)

[麻疹、腮腺炎及德國麻疹混合疫苗\(MMR\)](#)

14a Measles, Mumps, Rubella (MMR) Vaccine

[麻疹](#)

14b Measles

[流行性腮腺炎](#)

14c Mumps

[德國麻疹](#)

14d Rubella

[麻疹、流行性腮腺炎、風疹和水痘混合疫苗](#)

14e Measles, Mumps, Rubella and Varicella (MMRV) Vaccine

[破傷風、白喉、百日咳及小兒麻痺症（Tdap-IPV）疫苗](#)

15a Tetanus, Diphtheria, Pertussis, Polio (Tdap-IPV) Vaccine

[白喉、破傷風、百日咳、小兒麻痺症及乙型流感嗜血桿菌 \(DTaP-IPV-Hib\) 疫苗](#)

15b Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Polio, *Haemophilus influenzae* Type b (DTaP-IPV-Hib) Vaccine

[百日咳](#)

15c Pertussis (Whooping Cough)

[白喉、破傷風、百日咳、小兒麻痺症 DTaP-IPV）疫苗](#)

15d Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Polio (DTaP-IPV) Vaccine

[乙型流感嗜血桿菌 \(Hib\) 疫苗](#)

16 *Haemophilus Influenzae* Type b (Hib) Vaccine

[沙門氏菌病](#)

17 Salmonellosis

[破傷風及白喉 \(Td\) 疫苗](#)

18a Tetanus and Diphtheria (Td) Vaccine

[破傷風、白喉及小兒麻痺症（Td-IPV）疫苗](#)

18b Tetanus, Diphtheria and Polio (Td-IPV) Vaccine

[破傷風、白喉及百日咳 \(Tdap\) 疫苗](#)

18c Tetanus, Diphtheria, Pertussis (Tdap) Vaccine

[嬰孩與幼兒牙齒護理](#)

19 Dental Care for Your Infant and Toddler

[水浸後的清理工作](#)

20 Clean-up after a Flood

[自製罐裝食物——如何防止肉毒中毒](#)

22 Home Canning – How to Avoid Botulism

[丙型腦膜炎球菌\(Men-C\)結合疫苗](#)

23a Meningococcal C Conjugate (Men-C) Vaccine

[腦膜炎球菌四價疫苗](#)

23b Meningococcal Quadrivalent Vaccines

[乙型腦膜炎球菌 \(Men-B\) 疫苗](#)

23c Meningococcal B (Men-B) Vaccine

[野外活動的衛生安全問題](#)

24 Health Risks in the Wilderness

[乙型肝炎疫苗](#)

25a Hepatitis B Vaccine

[乙型肝炎免疫球蛋白](#)

25b Hepatitis B Immune Globulin

[乙型肝炎幼兒疫苗](#)

25c Hepatitis B Infant Vaccine

[幫助初生嬰兒預防乙型肝炎](#)

25d Protecting Your Baby against Hepatitis B at Birth

[為小孩作好防曬安全措施](#)

26 Sun Safety for Children

[家居熱浴缸和浴池：衛生與安全須知](#)

27a Residential Hot Tubs and Pools: Health and Safety Tips

[家居熱浴缸和浴池：安全水質](#)

27b Hot Tubs: Safe Water Quality

[有關食水加入氟化物的資訊](#)

28 Water Fluoridation Facts

[二手煙的害處](#)

30a The Harmful Effects of Second-hand Smoke

[煙草製品並非香煙的安全代用品](#)

30b Tobacco Products are not a Safe Alternative to Cigarettes

[戒煙](#)

30c Quitting Smoking

[鉛漆和其害處](#)

31 Lead Paint and Hazards

[石棉：我何時要警覺？](#)

32 Asbestos: Why Should I Worry?

[甲型肝炎疫苗](#)

33 Hepatitis A Vaccine

[HTLV - 1病毒](#)

34 HTLV-1 Virus

[熱疾病](#)

35 Heat-related Illness

[漢它病毒肺綜合症](#)

36 Hantavirus Pulmonary Syndrome

[杜絕嚙齒類動物（老鼠）](#)

37 Getting Rid of Rodents (Rats and Mice)

[孕婦HIV 測試](#)

38a HIV Testing in Pregnancy

[妊娠期與牙齒保健](#)

38b Pregnancy and Dental Health

[懷孕與營養：葉酸與神經管缺陷](#)

38c Pregnancy and Nutrition: Folic Acid and Neural Tube Defects

[懷孕與飲酒](#)

38d Pregnancy and Alcohol Use

[胎兒酒精症候群](#)

38e Fetal Alcohol Spectrum Disorder

[游泳安全須知](#)

39 Safety Tips for Swimmers

[丙型肝炎病毒感染](#)

40a Hepatitis C Virus Infection

[感染丙型肝炎後保持健康生活](#)

40b Living Well with Hepatitis C Virus Infection

[慢性肝炎患者的健康飲食](#)

40c Healthy Eating for Chronic Hepatitis

[感染乙型肝炎後保持健康生活](#)

40d Living Well with Hepatitis B Virus Infection

[對旅遊人士的健康忠告](#)

41a Health Advice for Travellers

[成人的旅行防疫注射](#)

41c Travel Immunizations for Adults

[與孩子一起旅行](#)

41d Travelling with Children

[旅行者的腹瀉問題](#)

41e Traveller's Diarrhea

[瘧疾的預防方法](#)

41f Malaria Prevention

[孕婦出外旅遊](#)

41g The Pregnant Traveller

[日本腦炎（乙型腦炎）疫苗](#)

41h Japanese Encephalitis Vaccine

[黃熱病疫苗](#)

41i Yellow Fever Vaccine

[傷寒疫苗](#)

41j Typhoid Vaccine

[旅行者痢疾及霍亂疫苗](#)

41k Traveller's Diarrhea and Cholera Vaccine

[房屋及其他居所內的氡氣](#)

42 Radon in Homes and Other Dwellings

[弓形蟲病](#)

43 Toxoplasmosis

[有關水痘的事實](#)

44a Facts about Chickenpox

[水痘 \(Varicella\) 疫苗](#)

44b Chickenpox (Varicella) Vaccine

[嬰兒猝死綜合症](#)

46 Sudden Infant Death Syndrome (SIDS)

[藍綠藻（藍細菌）盛長](#)

47 Blue-green Algae (Cyanobacteria) Blooms

[隱孢子蟲感染](#)

48 *Cryptosporidium* Infection

[卑詩省的水媒病感染](#)

49a Water-borne Infections in British Columbia

[飲用水消毒](#)

49b Disinfecting Drinking Water

[飲用水中的砷](#)

49c Arsenic in Drinking Water

[寶寶的免疫系統及疫苗注射](#)

50a Your Baby's Immune System and Vaccines

[小孩接種疫苗的好處](#)

50b The Benefits of Vaccinating Your Child

[兒童疫苗是安全的](#)

50c Childhood Vaccines are Safe

[兒童疫苗：疫苗有何成份？為何要加入這些成份？](#)

50d Childhood Vaccines: What is in the Vaccines and Why

[讓小孩較安心接受疫苗注射](#)

50e A Better Immunization Experience for your Child

[卑詩省第6年級學生疫苗注射](#)

50f Grade 6 Immunizations in B.C.

[結核病（TB）](#)

51 Tuberculosis (TB)

[採集痰液用於結核病（TB）檢查](#)

51b Sputum Collection for Tuberculosis (TB) Testing

[結核病（TB）患者的家庭隔離](#)

51c Home Isolation for Tuberculosis (TB)

[泳後痕癢](#)

52 Swimmer's Itch

[幼童及視力](#)

53a Young Children and Their Vision

[小學適齡兒童及視力](#)

53b Elementary School Age Children and Their Eyes

[第五病 微病毒感](#)

54 Fifth Disease Parvovirus Infection

[庫茲菲德－雅各氏症（庫雅氏症）](#)

55a Creutzfeldt-Jakob Disease (CJD)

[變異性庫茲菲德－雅各氏症（變異庫雅氏症）](#)

55b Variant Creutzfeldt-Jakob Disease (vCJD)

[為免疫系統減弱人士預防水媒疾病](#)

56 Preventing Water-Borne Infections For People with Weakened Immune Systems

[彎曲菌感染](#)

58 *Campylobacter* Infection

[食物安全：使食物安全的十個簡易步驟](#)

59a Food Safety: Ten Steps to Make Food Safe

[鮮果及蔬菜的食物安全指引](#)

59b Food Safety for Fresh Fruits and Vegetables

[食物安全：食物標籤的指示](#)

59c Food Safety: Instructions on Food Labels

[壞死性筋膜炎（食肉菌感染）](#)

60 Necrotizing Fasciitis (Flesh-Eating Disease)

[寵物導致人類疾病的成因](#) (#61a)

61a Role of Pets in Human Disease

[兒童農場及開放農場玩樂遊](#)

61b Petting Zoo and Open Farm Visits

[肺炎球菌結合型（PCV 13）疫苗](#)

62a Pneumococcal Conjugate (PCV 13) Vaccine

[肺炎球菌多醣疫苗](#)

62b Pneumococcal Polysaccharide Vaccine

[免疫球蛋白](#)

63 Immune Globulin

[手足口病](#)

64 Hand, Foot and Mouth Disease

[室內空氣質素](#)

65a Indoor Air Quality

[室內空氣質素：霉菌及其他生物性污染物質](#)

65b Indoor Air Quality: Mould and Other Biological Contaminants

[室內空氣質素：燃燒副產品](#)

65c Indoor Air Quality: Combustion By-products

[室內空氣質素：揮發性有機化合物](#)

65d Indoor Air Quality: Volatile Organic Compounds

[微粒物質及室外空氣污染](#)

65e Particulate Matter and Outdoor Air Pollution

[室外空氣質素 二氧化硫 \(SO₂\)](#)

65f Outdoor Air Quality Sulphur Dioxide (SO₂)

[卑詩省醫護人員防疫注射](#)

66 Immunizations for Health Care Workers in B.C.

[新生兒普檢測試](#)

67 Newborn Screening Test

[對心臟有益的健康飲食](#)

68a Heart Healthy Eating

[降低高血壓的生活方式](#)

68b Lifestyle Steps to Lower Your High Blood Pressure

[鐵質與你的健康](#)

68c Iron and Your Health

[食物中的鐵質](#)

68d Iron in Foods

[鈣質和維他命D的食物來源](#)

68e Food Sources of Calcium and Vitamin D

[膳食脂肪與您的健康](#)

68f Dietary Fats and Your Health

[葉酸鹽與你的健康](#)

68g Folate and Your Health

[纖維與健康](#)

68h Fibre and Your Health

[成年人的健康小食](#)

68i Healthy Snacks for Adults

[健康飲食，邁向健康晚年](#)

68j Healthy Eating and Healthy Aging for Adults

[成人用維生素和礦物質補充劑](#)

68k Vitamin and Mineral Supplements for Adults

[成人便秘情況的處理](#)

68l Managing Constipation in Adults

[健康飲食：水銀含量較高的魚類進食指南](#)

68m Healthy Eating: Guidelines for Eating Fish with Higher Mercury Levels

[以配方奶餵哺您的嬰兒：踏出第一步](#)

69a Formula Feeding Your Baby: Getting Started

[以配方奶餵哺嬰兒：安全調製和存放配方奶](#)

69b Formula Feeding Your Baby: Safely Preparing and Storing Formula

[嬰兒的初始食物](#)

69c Baby's First Foods

[幫助1至3歲幼兒健康進食](#)

69d Helping Your 1 to 3 Year Old Child Eat Well

[1至3歲幼兒的理想膳食及小吃](#)

69e Meal and Snack Ideas for Your 1 to 3 Year Old Child

[母乳餵哺](#)

70 Breastfeeding

[兒童失聰](#)

71a Hearing Loss in Children

[兒童聽力測試](#)

71b Hearing Tests for Children

[成人的失聰情況](#)

71c Hearing Loss in Adults

[未經巴氏殺菌（消毒）的果汁及蘋果汁飲品：對健康構成威脅](#)

72 Unpasteurized Fruit Juices and Ciders: A Potential Health Risk

[抗藥性金黃葡萄球菌（MRSA）](#)

73 Methicillin-Resistant *Staphylococcus Aureus* (MRSA)

[抗萬古霉素腸球菌 \(VRE\)](#)

74 Vancomycin-Resistant *Enterococci* (VRE)

[李氏桿菌病](#)

75 Listeriosis

[食源性疾病高危人士飲食禁忌](#)

76 Foods to Avoid for People at Risk of Food-borne Illness

[耶爾森氏鼠疫桿菌腸道病](#)

77 Yersiniosis

[長者摔倒可以預防](#)

78 Seniors' Falls can be Prevented

[Q熱](#)

79 Q Fever

[志賀氏桿菌痢疾](#)

80 Shigellosis

[膿疱症](#)

81 Impetigo

[紅眼症（結膜炎）](#)

82 Pinkeye (Conjunctivitis)

[玫瑰疹](#)

83 Roseola

[雷氏綜合症](#)

84 Reye Syndrome

[父母和小孩均須留意清潔雙手](#)

85 Hand Washing for Parents and Children

[搖晃嬰兒綜合症](#)

86 Shaken Baby Syndrome

[諾沃克病毒\(腸胃感冒\)](#)

87 Norovirus (Stomach Flu)

[西尼羅病毒](#)

88 West Nile Virus

[舞毒蛾防滅噴灑](#)

90a Gypsy Moth Spraying

[卑詩森林的高空噴灑](#)

90b Aerial Spraying in B.C.'s Forests

[使用激素避孕法並同時使用](#)

91a Using Hormone Methods of Birth Control with Other Medications

[緊急避孕](#)

91b Emergency Contraception (EC)

[兒童與玩樂 由出生至三歲](#)

92a Your Child and Play from Birth to Three Years

[兒童的成長階段 出生至三歲](#)

92b Your Child's Development from Birth to Three Years

[孩子的感受](#)

92c Your Child's Feelings

[如廁訓練](#)

92d Toilet Training

[睡眠時間](#)

92e Time for Bed

[預防虐待及疏忽老年人](#)

93a Preventing Abuse and Neglect in Later Life

[虐待和疏忽老年人：家庭護理人資訊](#)

93b Abuse and Neglect of Older Adults: Information for Family Caregivers

[虐待和疏忽老年人：瞭解性別差異](#)

93c Abuse and Neglect of Older Adults: Understanding Gender Differences

[經濟上虐待老年人](#)

93d Financial Abuse of Older Adults

[床蟲](#)

95 Bed Bugs

[蚊蟲驅散劑及DEET](#)

96 Insect Repellents and DEET

[接觸血液或體液：預防感染](#)

97 Contact with Blood or Body Fluids: Protecting against Infection

[癭球菌疾病](#)

98 Cryptococcal Disease (C.gattii)

[如何量度體溫：兒童和成人](#)

99 How to Take a Temperature: Children and Adults

[兒童和青少年的嚴重食物過敏](#)

100a Severe Food Allergies in Children and Teenagers

[處理成人護理中心內的過敏問題](#)

100b Managing Allergies in Adult Residential Care Facilities

[兒童護理設施如何預防過敏情況](#)

100c Allergy Safe Child Care Facilities

[人類乳頭狀瘤病毒\(HPV\) 感染](#)

101a Human Papillomavirus (HPV) Infection and Genital Warts

[人類乳頭狀瘤病毒 \(HPV\) 疫苗](#)

101b Human Papillomavirus (HPV) Vaccine

[了解「減少傷害」：物質使用](#)

102a Understanding Harm Reduction: Substance Use

[「減少傷害」— 家庭及照管人資訊](#)

102b Harm Reduction for Families and Caregivers

[長者撤離社區須知](#)

103a Community Evacuation Information for Seniors

[長者擔任緊急應變的志願人士](#)

103b Seniors as Emergency Response Volunteers

[在緊急情況時照顧住在護理設施中的長者](#)

103c Caring for Seniors in Residential Care in an Emergency

[輪狀病毒疫苗](#)

104 Rotavirus Vaccine

[白喉、破傷風、百日咳、乙型肝炎、小兒麻痺症 及乙型流感嗜血桿菌 \(DTaP-HB-IPV-Hib\) 疫苗](#)

105 Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Hepatitis B, Polio, and *Haemophilus influenzae* type b (DTaP-HB-IPV-Hib) Vaccine

[A群鏈球菌感染](#)

106 Group A Streptococcal Infections

[嬰兒睡眠安全](#)

107 Safe Sleeping for Babies

[活力飲料](#)

109 Energy Drinks

[在護理中心照料咀嚼和吞嚥問題](#)

110a Managing Chewing and Swallowing Difficulties in Care Facilities

[預防嬰兒和幼兒出現哽噎情況](#)

110b Preventing Choking in Babies and Young Children

[帶狀皰疹疫苗](#)

111 Shingles Vaccine

[熱痙攣（發熱性驚厥）](#)

112 Febrile Seizures (Fever Seizures)

[艱難梭狀芽孢桿菌\(艱難梭菌\)](#)

114 Clostridium Difficile (C.difficile)

[胎兒超聲波檢查](#)

116 Fetal Ultrasound

[埃博拉出血熱](#)

117 Ebola Virus Disease

[治療過量服用類鴉片藥物：卑詩省納洛酮派發計劃](#)

118 Treating Opioid Overdose: B.C.'s Take Home Naloxone Program